

NL GEBRUIKSAANWIJZING Crystal Clear

De meest geschikte periode om een tuinvijver in te richten of te vernieuwen is het najaar. Door het afnemende daglicht is er nauwelijks algengroei, waardoor het water helder blijft. Ook heeft de vijver tot het voorjaar de gelegenheid een bacterieel evenwicht op te bouwen. Wanneer vervolgens in maart/april voldoende zuurstofplanten (zoals hoornblad, waterpest en fonteinkruid) in de vijver worden aangebracht, blijft het water ook helder, omdat de bacteriën en waterplanten voor een natuurlijk evenwicht zorgen. In de praktijk worden vijvers meestal in het voorjaar of de zomer aangelegd of schoongemaakt en van vers water voorzien. Geholpen door het intensieve zonlicht en de afwezigheid van een bacterieel evenwicht, maken zweefalgen het water meestal al na 14 dagen groen. Voor de fauna (vissen, kikkers, larven) heeft dit groene water geen nadelige gevolgen. Voor de waterplantengroei is het echter funest. Goed groeiende planten zijn noodzakelijk voor het creëren van een heldere vijver.

Gebruik van Crystal Clear

Troebel water treedt op in vijvers waarvan het natuurlijke evenwicht niet optimaal is. Dat zijn vaak nieuw ingerichte vijvers, maar kunnen ook bestaande vijvers zijn. Crystal Clear maakt troebel water in vijvers helder. De werking berust op een volkomen onschadelijke reactie, die elke vorm van vertroebeling in het water samenklontert. Deze klontering slaat gedeeltelijk op de bodem neer en blijft gedeeltelijk drijven. Om een goed resultaat te verkrijgen is het belangrijk dat dit vuil wordt afgeschept. Bedenk wel dat Crystal Clear de vertroebeling wegneemt, maar niet de oorzaak van het probleem. Zodra het water helder is dient u voldoende zuurstofplanten (zoals hoornblad, waterpest en fonteinkruid) aan te brengen. Deze houden het water ook op de lange termijn helder. Goede diensten bewijzen ook drijfplanten (zoals kikkerbeet, watergentiaan en het azolla drijfvariantje).

Bij hoge temperaturen en veel vissen kan zuurstofgebrek voorkomen. Vijverbeluchting of gedeeltelijke waterverversing kan dan nodig zijn om de vissen van voldoende zuurstof te voorzien. Scan de QR code voor meer informatie over Silenta beluchtingssets.

GEBRUIKSAANWIJZING

! Bij watertemperaturen boven de 20 °C of een te lage hardheid (KH < 4 °DH en GH < 5 °DH) kan zuurstofgebrek ontstaan. Vijverbeluchting of gedeeltelijke waterverversing kan dan nodig zijn.

! Een optimale werking van Crystal Clear wordt verkregen in water met een pH tussen 6,5 en 8,5 en een hardheid minder dan GH 12 °DH en KH 10 °DH. Met de Velda testmethodes kunt u vooraf de exacte waterwaarden meten. Verhoog de hardheid met GH Plus en KH Plus.

1 Voor gebruik goed schudden.

2 Bereken nauwkeurig de waterinhoud van uw vijver.

3 Voor het behandelen van 250 liter vijverwater hebt u 25 ml (= 1 maatbeker) Crystal Clear nodig. Bereken nu de voor uw vijver benodigde hoeveelheid Crystal Clear. Lees ook de **OPMERKINGEN!**

4 Vermeng de Crystal Clear met 10 liter water en sproei dit met behulp van een gieter over het wateroppervlak.

5 Roer Crystal Clear met behulp van bijvoorbeeld een hark een aantal minuten goed door het vijverwater. Zorg daarna gedurende 6 uur voor zo weinig mogelijk waterbeweging, dus eventuele pomp of waterval uitschakelen.

6 Verwijder na 6 uur de samengeklonterde massa met behulp van een fijnmazig schepnet.

! In bepaalde gevallen is de intensiteit van de waterv vertroebeling zo hoog dat de normale dosering niet voldoende blijkt om alles te verwijderen. De dosering kan dan zonder bezwaar worden herhaald.

OPMERKINGEN

• De drie basiselementen voor een gezonde heldere vijver zijn:

1. De aanwezigheid van voldoende afbraak bacteriën.
2. Een hardheid tussen de GH 8 en 12 °DH.
3. Ten opzichte van de waterinhoud voldoende groeiende planten.

• Bij een juiste dosering is Crystal Clear onschadelijk voor vijvervissen en planten.

• Door de uiteenlopende omstandigheden van het vijvermilieu en omdat een correcte toepassing van dit middel achteraf door Velda niet te controleren is, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade of mislukkingen. **GAW120032049**

velda
brings life to your pond

Velda® The Netherlands
De Giem 25, 7547 SW Enschede
info@velda.com - www.velda.com

F MODE D'EMPLOI Crystal Clear

L'automne est la meilleure époque de l'année pour aménager ou réaménager un bassin de jardin. La diminution de la luminosité freine la croissance des algues, ce qui permet à l'eau du bassin de rester limpide. Cette période de repos permet aussi au bassin de reconstituer son équilibre bactériologique, et cela, jusqu'au printemps. Si, en mars/avril, on ajoute des plantes oxygénantes (cératophylle, élodée, potamot), l'eau du bassin conservera sa limpidité, car l'équilibre naturel du biotope se maintient sous l'action conjuguée des bactéries et des plantes aquatiques. Pourtant, la pratique démontre que c'est au printemps et en été que les gens aménagent leurs bassins, les nettoient ou en renouvellent l'eau. Au bout de quinze jours, l'eau prend une coloration verdâtre, s'opacifiant suite à l'absence d'une bonne colonisation bactérienne et sous l'effet de l'intense luminosité au printemps et en été. Si ce phénomène d'eau verte (algues en suspension) n'affecte pas la faune (poissons, grenouilles, larves), la végétation aquatique, elle, en pâtit. Il convient donc de créer dans le bassin un biotope qui, d'une manière naturelle, clarifie l'eau et favorise le développement des plantes.

Emploi de Crystal Clear

L'eau d'un bassin s'opacifie lorsque l'équilibre naturel se rompt ou n'est plus optimal. Cette absence d'équilibre se manifeste non seulement dans des bassins nouvellement mis en route mais aussi dans des bassins déjà aménagés. Le remède ? Crystal Clear. Ce produit Velda clarifie l'eau trouble des bassins en créant dans l'eau une réaction de floculation qui est sans danger pour l'équilibre du bassin. Crystal Clear précipite au fond du bassin une partie des impuretés opacifiant l'eau et en fait flotter une autre partie à la surface. Pour obtenir un résultat probant, enlever les grappes agglutinées flottant à la surface à l'aide d'une épuisette. Si Crystal Clear clarifie l'eau, il ne s'attaque pas pour autant à la cause primaire de son opacification. Une fois l'eau redevenue claire, il convient donc de mettre dans le bassin le plus possible de plantes oxygénantes (cératophylle, élodée, potamot), qui seront longtemps un gage de limpidité. Les plantes flottantes comme les morènes des grenouilles et les azollacées feront également l'affaire. **Une carence en oxygène peut survenir à des températures élevées et de nombreux poissons. Aérez votre bassin ou renouvelez une partie de l'eau.** Scannez le code QR pour plus d'informations sur Silenta kits d'aération.

MODE D'EMPLOI

! Une température supérieure à 20 °C ou une dureté trop faible < 4 °all KH (7 °f T.A.C.) et < 5 °all GH (9 °f T.H.) peuvent donner lieu à une pénurie d'oxygène dans l'eau. Dans ce cas, il est recommandé d'aérer votre bassin ou d'en renouveler une partie de l'eau.

! Les meilleurs résultats de Crystal Clear s'obtiennent en présence d'une eau d'un pH situé entre 6,5 et 8,5, d'une GH inférieure à 12 °all GH (21 °f T.H.) et d'une KH inférieure à 10 °all KH (18 °f T.A.C.). Un test Velda permet de mesurer les valeurs exactes. Augmenter la dureté de l'eau à l'aide de GH Plus et KH Plus.

1 Agiter avant l'emploi.

2 Calculer avec précision le volume d'eau du bassin.

3 Employer 25 ml (= 1 éprouvette graduée) de Crystal Clear par 250 litres d'eau. Calculer la quantité nécessaire de Crystal Clear.

4 Diluer la quantité nécessaire de Crystal Clear dans 10 litres d'eau.

A l'aide d'un arrosoir, répartir ce mélange à la surface du bassin.

5 Mélanger Crystal Clear dans l'eau à l'aide d'un râteau. Veiller à ce que l'eau reste pratiquement immobile (durant 6 heures) pendant l'action de Crystal Clear. Arrêter donc toute pompe et cascade.

6 Au bout de six heures, écumer les flocons à la surface de l'eau à l'aide d'une épuisette à mailles fines.

! Dans certains cas, l'opacification de l'eau est si forte qu'une dose normale ne suffit pas à redonner sa limpidité à l'eau. Augmenter alors la dose de Crystal Clear.

REMARQUES

• Trois éléments pour obtenir une eau de bassin limpide et saine :

1. La présence de suffisamment de bactéries de dégrader les déchets.
2. Une dureté totale située entre 8 et 12 °all GH (entre 14 et 21 °f T.H.).
3. La présence d'une végétation abondante au regard du volume d'eau.

• Bien dosé, le produit Crystal Clear est inoffensif pour les plantes et les poissons du bassin.

• En raison de la disparité des biotopes des bassins et du fait de l'impossibilité pour elle de vérifier après coup l'emploi correct de ce produit, la société Velda décline toute responsabilité en cas de survenance éventuelle de dommages ou d'échecs.

D GEBRAUCHSANWEISUNG Crystal Clear

Die beste Zeit für das Einrichten oder Erneuern eines Gartenteichs ist der Herbst. Durch das abnehmende Tageslicht wachsen Algen beinahe nicht und dadurch bleibt das Wasser klar. Weiterhin hat das Teichwasser bis zum Frühling die Gelegenheit, ein bakterielles Gleichgewicht aufzubauen. Wenn dann im März/April ausreichend Sauerstoffpflanzen (wie Hornblatt, Wasserpest und Laichkraut) in den Teich gepflanzt werden bleibt das Wasser auch klar, weil Bakterien und Wasserpflanzen für ein natürliches Gleichgewicht sorgen. In der Praxis aber werden Teiche meistens im Frühling oder Sommer angelegt oder gereinigt und mit frischem Wasser gefüllt. Durch das Fehlen eines bakteriellen Gleichgewichts und unterstützt durch das intensive Sonnenlicht machen Schwebealgen das Wasser grün, meistens schon nach 14 Tagen. Für die Fauna (Fische, Frösche, Larven) hat dies grüne Wasser keine nachteiligen Folgen. Für das Wachstum der Wasserpflanzen ist es aber fatal. Ein gutes Pflanzenwachstum ist lebenswichtig für die Schaffung eines klaren natürlichen Teichs.

Gebrauch Crystal Clear

Trübes Wasser tritt auf in Teichen mit einem nicht optimalen natürlichen Gleichgewicht. Das sind oft neu eingerichtete Teiche, aber das können auch bestehende Teiche sein. Crystal Clear macht das trübe Wasser in Teichen klar. Die Wirkung beruht auf einer völlig unschädlichen Reaktion, die jede Form der Trübung im Wasser zusammenklumpt. Diese Klumpung sinkt teilweise zu Boden und treibt zum Teil auf dem Wasser. Um ein gutes Resultat zu erzielen ist es wichtig, dass dieser Schmutz abgeschöpft wird. Bedenken Sie aber, dass Crystal Clear zwar die Trübung wegnimmt, nicht aber die Ursache des Problems. Sobald das Wasser klar ist, müssen Sie ausreichend Sauerstoffpflanzen (wie Hornblatt, Wasserpest und Laichkraut) einbringen. Diese halten das Wasser auch längere Zeit klar. Gute Dienste erweisen auch Schwimmpflanzen (wie Froschbiss, Wasserlinse und das Azolla Moosfarn).

Bei hohen Wassertemperaturen und vielen Fischen kann Sauerstoffmangel auftreten. Teichbelüftung oder teilweiser Wasserwechsel kann dann erforderlich sein, um den Fischen extra Sauerstoff zur Verfügung zu stellen.

Weitere Informationen zu Silenta Belüftung über den QR-Code.

GEBRAUCHSANWEISUNG

! Bei Wassertemperaturen über 20 °C oder einer zu geringen Härte (KH < 4 °DH und GH < 5 °DH) kann Sauerstoffmangel entstehen. Durchlüften oder teilweiser Wasserwechsel kann erforderlich sein.

! Ein optimales Resultat bekommen Sie in Wasser mit einem pH zwischen 6,5 und 8,5 und einer Härte weniger als GH 12° DH und KH 10 °DH. Kontrollieren Sie vorab die Wasserwerte mit einem Velda Test. Erhöhen Sie die Härte mit GH Plus und KH Plus.

1 Vor Gebrauch gut schütteln.

2 Berechnen Sie genau den Wasserinhalt Ihres Teichs.

3 Für die Behandlung von 250 Liter Teichwasser benötigen Sie 25 ml (= 1 Messbecher) Crystal Clear. Berechnen Sie jetzt die für Ihren Teich benötigte Menge Crystal Clear. *Lesen Sie auch die ANMERKUNGEN!*

4 Mischen Sie diese Menge Crystal Clear mit 10 Liter Wasser und verteilen die Mischung mit einer Gießkanne über die Wasseroberfläche.

5 Rühren Sie Crystal Clear beispielsweise mittels einer Harke einige Minuten gründlich durch das Teichwasser. Vermeiden Sie danach 6 Stunden lang möglichst jede Wasserbewegung, schalten Sie eine eventuell angeschlossene Pumpe oder einen Wasserfall aus.

6 Entfernen Sie nach 6 Stunden die zusammen geklumpfte Masse mit einem feinmaschigen Kescher.

! In bestimmten Fällen kann die Intensität der Wassertrübung so hoch sein, dass die normale Dosierung nicht auszureichend scheint um alles zu entfernen. In diesen Fällen kann ohne Bedenken die Dosierung wiederholt werden.

ANMERKUNGEN

• Die drei Basiselemente für einen gesunden klaren Teich sind:

1. Das Vorhandensein von ausreichend Abbau Bakterien.

2. Eine Wasserhärte zwischen GH 8 und 12 °DH.

3. Im Verhältnis zum Wasserinhalt ausreichend wachsende Pflanzen.

• Bei einer richtigen Dosierung ist Crystal Clear unschädlich für Teichfische und Pflanzen.

• Durch die unterschiedlichen Gegebenheiten des Teichmilieus einerseits und da die korrekte Anwendung des Mittels nachträglich von Velda nicht mehr kontrollierbar ist, können wir für eventuelle Schäden oder Misserfolge keine Haftung übernehmen.

GB USER INSTRUCTIONS Crystal Clear

The best period to sink or renew a garden pond is autumn. Owing to fading daylight, algae will hardly grow, as a result of which the pond will remain limpid. Besides, the pond water has the opportunity until spring to build up a bacterial balance. When subsequently in March/April enough oxygen producing plants (like hornwort, waterweed and pond weed) will be placed in the pond, the water will remain limpid, because bacteria and water plants provide a natural balance. In practice, however, ponds are usually sunk or cleaned and refreshed in spring or in summer. The result is, that owing to the absence of a bacterial balance and under the influence of intensive sun light, floating algae turn the water green after 14 days already. For animal life (fish, frogs, larvae) this green water does not have any bad consequences. For the growth of the water plants, however, it is disastrous. Proper growth of water plants is vital for a limpid natural pond.

Use Crystal Clear

Turbid water occurs in ponds of which the natural balance is not optimum. Often newly sunk ponds are involved, however, also existing ponds may be involved. Crystal Clear makes turbid water in these ponds limpid. Its activity is based on a completely harmless reaction, which makes any form of turbidity in the water coagulate. This coagulation will partly deposit on the bottom and will partly keep floating. In order to obtain a good result it is important that this dirt will be skimmed off. Remember, however, that Crystal Clear will take away the turbidity of the water but not the cause of the problem. As soon as the water will be limpid you should apply enough oxygen producing plants (like hornwort, waterweed and pond weed). These plants will keep the water limpid also in the long run. Very useful in this respect are also floating plants (like frog bit and Azolla).

In ponds containing many fish and at high water temperatures, lack of oxygen may occur. Aeration of the pond or partial refreshment of water may be necessary to ensure a sufficient oxygen supply for the fish.

Scan the QR code for more information about Silenta aeration sets.

INSTRUCTIONS FOR USE

! At water temperatures above 20 °C or if the water hardness is too low (KH < 4 °DH and GH < 5 °DH) lack of oxygen may occur. Aeration of the pond or partial refreshment of water may be necessary then.

! An optimum result of Crystal Clear will be obtained in water with a pH value between 6.5 and 8.5 and water hardness less than GH 12 °DH and KH 10 °DH. Measure the water values in advance using a Velda test method. Increase the hardness with GH Plus and KH Plus.

1 Shake well before use.

2 Accurately calculate the water capacity of your pond.

3 To treat 250 litres of pond water you need 25 ml (= 1 graduated beaker) of Crystal Clear. Now calculate the quantity of Crystal Clear you need for your pond. *Also read the COMMENTS!*

4 Mix this quantity of Crystal Clear with 10 litres of water and spread it over the water surface, using a watering can.

5 Stir Crystal Clear well for a few minutes in the water, using for example a rake. Make sure that during the next 6 hours the water will move as little as possible, which means that any pump in operation or waterfall should be switched off.

6 After 6 hours remove the coagulated mass with the help of a finely woven scoop net.

! In certain cases the intensity of the water turbidity is so high that the normal dosage will appear not to be sufficient to remove all of it. The dosage can be repeated without any problem in such case.

COMMENT

• The three basic elements for a healthy limpid pond are:

1. The presence of a sufficient number of bacteria for decomposition.

2. A water hardness ranging between GH 8 and 12 °DH.

3. A sufficient number of plants in relation to the water capacity.

• If Crystal Clear is dosed correctly, it will be harmless for pond fish and plants.

• Owing to the different circumstances of the pond environment and because of the fact that Velda can not check afterwards whether this product was applied correctly, Velda can not be held liable for any damage or failures.



Silenta online: